



# OFFICE OF ADMINISTRATIVE TRIALS AND HEARINGS

## Help Center

### تسويات إدارة حماية المستهلك والعامل (DCWP) بمدينة نيويورك

#### تعرف على خيارات التسوية المتاحة لك قبل جلسة الاستماع

إذا كنت مهتمًا بالدخول في تسوية مع إدارة حماية المستهلك والعامل (DCWP) بدلاً من حضور جلسة استماع، فتطلب منك إدارة حماية المستهلك والعامل (DCWP) التواصل معها للاستفسار عن خيار التسوية المحتمل. ولفعل ذلك، يجب عليك إرسال رسالة بريد إلكتروني أو رسالة نصية إلى [LegalSettlements@dcwp.nyc.gov](mailto:LegalSettlements@dcwp.nyc.gov) واذكر فيها رقم أمر المثل واسم مؤسستك التجارية.

- يجب فعل ذلك قبل تاريخ جلسة الاستماع، على ألا يتجاوز الموعد 30 يومًا قبل تاريخ جلسة الاستماع.
- **يُرجى العلم أنه لا يمكنك الاتفاق على التسوية مع إدارة حماية المستهلك والعامل (DCWP) في يوم جلسة الاستماع.**
- بالإضافة إلى ذلك، لا تكون التسوية ممكنة عندما تبدأ جلسة الاستماع الواردة في أمر المثل.
- من ثم، يمكنك أن تختار تغيير موعد جلسة الاستماع إلى تاريخ لاحق، إذا كنت مؤهلاً لذلك، لتحديد ما إن كانت التسوية متاحة وما إن كنت تريد الموافقة عليها (يمكنك تغيير موعد جلسة الاستماع مرة واحدة دون حضور جلسة استماع).

#### أرسل رسالة بريد إلكتروني أو رسالة نصية — لا تذهب إلى مكاتب إدارة حماية المستهلك والعامل (DCWP)

تطلب إدارة حماية المستهلك والعامل (DCWP) ألا يحضر الأشخاص إلى مكاتبها للاستعلام عما إذا كانت التسوية متاحة. وقد تكون هناك استثناءات للأشخاص ذوي الإعاقة أو الذين لديهم مشكلات لغوية، أو لأصحاب المقاهي التي يكون جزء منها على الرصيف. وبعد إرسال رسالة البريد الإلكتروني / الرسالة النصية إلى إدارة حماية المستهلك والعامل (DCWP)، ستراجع الإدارة أمر المثل وتبلغك عبر البريد الإلكتروني / رسالة نصية بما إذا كنت مؤهلاً للدخول معها في تسوية. وإذا كنت مؤهلاً للدخول في تسوية، فسترسل إليك إدارة حماية المستهلك والعامل (DCWP) "اتفاقية تسوية" (وثيقة) عبر البريد الإلكتروني / رسالة نصية.

#### الموافقة على التسوية

تعتبر التسوية مثل الإقرار بارتكاب المخالفة (أو المخالفات). وإذا تلقيت أمر مثول في المستقبل فيما يتعلّق بنفس المخالفة، فسيُعتبر أمر المثل اللاحق مخالفة ثانية (أو ثالثة، وما إلى ذلك)، مع العقوبات المترتبة ذات الصلة. وإذا وافقت على التسوية، فيجب عليك سداد مبلغ التسوية / الغرامة قبل تاريخ جلسة الاستماع المقررة بيوم عمل واحد على الأقل. ولن تقبل إدارة حماية المستهلك والعامل (DCWP) المدفوعات المتأخرة للتسوية.

#### سداد مبلغ التسوية

سيحتوي عرض التسوية على التعليمات التفصيلية بشأن السداد. وفيما يلي طرق السداد:

- أرسل شيكًا أو حوالة مالية عبر البريد إلى: "DCWP, Attn: Collections, 42 Broadway, 5<sup>th</sup> Floor, New York, NY 10004"
  - يُرجى كتابة رقم أمر المثل (الموجود أعلى الزاوية اليمنى من أمر المثل) على الشيك أو الحوالة المالية.
- ادفع عبر الإنترنت باستخدام بطاقة خصم مباشر، أو بطاقة ائتمان، أو شيك إلكتروني. وتُطبّق رسوم التيسير على المدفوعات عبر الإنترنت. وللدفع عبر الإنترنت، يجب زيارة [nyc.gov/dcwp](http://nyc.gov/dcwp) والنقر على "Pay Fines and Fees" (سداد الغرامات والرسوم) في قسم "For Businesses" (للمؤسسات التجارية) للحصول على التعليمات الخاصة بالدفع عبر الإنترنت باستخدام بطاقة ائتمان. وتشمل البطاقات المقبولة Visa، وMasterCard، وAmerican Express، وDiscover Card. وتخضع مدفوعات بطاقات الائتمان لرسوم التيسير.
- شخصيًا: بناءً على موعد مُسبق فقط. ولتحديد موعد، يُرجى إرسال رسالة بريد إلكتروني إلى [Collections@dcwp.nyc.gov](mailto:Collections@dcwp.nyc.gov) أو الاتصال برقم 436-0259 (212) (من يوم الاثنين إلى يوم الجمعة، من الساعة 9 صباحًا حتى الساعة 4 مساءً). ويمكنك الدفع باستخدام بطاقة ائتمان، أو حوالة مالية، أو شيك فقط. وتخضع مدفوعات بطاقات الائتمان لرسوم التيسير.

**للحصول على مزيد من المساعدة، يُرجى الاتصال شخصيًا بمركز المساعدة بمكتب المحاكمات وجلسات الاستماع الإدارية (OATH) في أي موقع من مواقع المكتب، من يوم الاثنين إلى يوم الجمعة، من الساعة 8 صباحًا حتى الساعة 5 مساءً، عبر الهاتف 0845-**

**436 (212) أو عبر البريد الإلكتروني [Manhelpcenter@oath.nyc.gov](mailto:Manhelpcenter@oath.nyc.gov)**

<b>Bronx</b> 260 E.161st Street, 6th FL Bronx, NY 10451	<b>Brooklyn</b> 9 Bond Street, 7th FL Brooklyn, NY 11201	<b>Manhattan</b> 66 John Street, 10th FL New York, NY 10038	<b>Queens</b> 31-00 47th Avenue, 3rd FL Long Island City, NY 11101	<b>Staten Island</b> 350 St. Marks Place, Main FL Staten Island, NY 10301
---------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------